

UNA EVALUACIÓN DEL ECOSISTEMA DE INFORMACIÓN

EN EL SUR DE FRESNO Y LAS COMUNIDADES RURALES CERCANAS

JULIO 2019

RESUMEN EJECUTIVO

El Listening Post Collective llevó a cabo la evaluación del ecosistema de información a continuación en el Sur de Fresno y las comunidades rurales cercanas entre Enero y Julio del 2019. Nuestra meta era la de estudiar la situación de cómo los residentes obtienen y comparten noticias, escuchar a sus prioridades y entender cómo es que la cobertura de esos problemas afecta su habilidad de prosperar. También queríamos conocer a organizaciones de base cuyos proyectos de noticias compartidas llenan los vacíos de información a pesar de su falta de recursos y entrenamiento formal.

Las comunidades que visitamos están entre las más diversas en el país y son hogar de generaciones de gente que está trabajando para construir barrios equitativos y saludables. Como parte de ese objetivo, los residentes dijeron que querían mejorar su acceso a noticias e información locales de alta calidad para que puedan tomar las mejores opciones posibles para sus familias y comunidades.

Este trabajo es respaldado por nuestra creencia de que la información es un ingrediente esencial para comunidades saludables. La investigación muestra que las noticias locales **construyen** un sentido de lugar, y que la **conexión** a los medios de comunicación comunitarios es un factor clave en “el sentimiento de pertenecer al barrio, eficacia colectiva y participación cívica.” La reducción en la cobertura de noticias locales está **conectada** con la disminución del conocimiento de candidatos de parte de los votantes, menos gente planea votar y elecciones menos competitivas. Los costos del gobierno **han aumentado** en lugares donde el periodismo de comisión social es débil y el reporte

investigativo puede **producir** beneficios económicos robustos para la sociedad.

Este reporte está basado en más de 60 entrevistas con líderes comunitarios y creadores de medios de comunicación social, seis sesiones de escucha comunitarias y cerca de 600 encuestas con residentes. Cuatro intermediarios comunitarios asistieron a ferias de trabajo, mercados de pulgas, escuelas, servicios religiosos, tiendas de abarrotes, regalo de comida para realizar esta escucha. Algunos temas salieron a la relucir una y otra vez a través de las comunidades:

Las noticias locales tienen un papel que desempeñar y es el de satisfacer las necesidades de información básicas de los residentes. Cuando le preguntamos a los residentes qué es lo que querían de las noticias locales, la gente pidió información concreta que los ayudaría a mantener a sus familias a salvo, saludables y bajo techo. La gente quería conocer sobre programas extra curriculares para la niñez, servicios públicos en incremento, vivienda, comida y recursos de inmigración y calidad del agua y del aire. Aprendimos qué las organizaciones comunitarias llenan estos vacíos de información a menudo -- cómo es que el periodismo brinda recursos y equipa a los residentes sobre estos temas?

Fresno es una ciudad de muchos lenguajes. Sus noticias también deberían serlo. La mayor parte del periodismo producido en Fresno y las comunidades aledañas es en Inglés. A parte del Inglés, otro lenguaje se habla en **44 por ciento** de los hogares en el condado de Fresno, **52 por ciento** de los hogares cerca del condado de Tulare y **46 por ciento** de los hogares en el condado de Madera de acuerdo con estimados del censo de Estados Unidos.



Una huerta de cítricos en Cutler-Orosi, una de las comunidades que incluimos en nuestra evaluación.
Foto: Olivia Henry.

Las opciones para aquellas personas que quieren periodismo local en Español son limitadas, y las fuentes que muchas veces ya existen tienen un enfoque regional amplio que no es específico para la población local. Univision 21, la fuente de noticias para hispano hablantes que conocimos, más mencionada comúnmente, cubre un área geográfica enorme que se extiende a seis condados. El supervisor del condado de Tulare, Eddie Valero, dijo que las comunidades rurales a las que él representa son descuidadas por este sistema. El dijo que había escuchado que al condado de Tulare se lo describe como “la axila” de las noticias regionales”.

Este lente amplio plantea un reto para la comunidad de portadores de información. Lilia Becerril, la moderadora de una popular página de Facebook para familias al Sur de Fresno, nos dijo que se le hace difícil encontrar suficientes noticias locales en Español para su sitio, ella utiliza artículos en Inglés y los traduce en Google Translate para crear resúmenes en Español para sus miembros. Germán Quiñonez,

un organizador local quien sirve como el director de desarrollo del barrio para Every Neighborhood Partnership, dijo que los periodistas necesitan acercarse más de lo que pueden los canales regionales.

“Necesitamos mucho más de información de organizaciones de base que realmente esta radicada en un lugar para que sea de primera línea más a menudo.”

— Organizador Germán Quiñonez

Tres fuentes de noticias radicadas en Fresno — dos estaciones de televisión y una estación de radio — comparten periodismo local para aquellos que quieren sus noticias en Hmong, la mayoría son ancianos. Los hijos y nietos de esos ancianos nos dijeron

que a pesar de que estas estaciones llenan vacíos de información muy importantes, **ellos también quieren ver mejoras en la noticias que se comparten en esos canales** y el desarrollo de nuevas fuentes que conecten generaciones.



Gurdeep Shergill presenta un show de radio en el lenguaje Punjabi en KBIF 900 y comparte noticias locales, información sobre reuniones comunitarias y reportajes de eventos en su página de Facebook frecuentemente.

Portadores de información comunitarios llenan vacíos muy importantes. A pesar de que no son reporteros, personas como Lilia Becerril, moderadora de una página de Facebook; Gurdeep Singh Shergill, presentador de radio en KBIF 900 AM y Pedro Hernández, abogado de Liderazgo por la Justicia y organizador de responsabilidad, sirven como intérpretes y portadores de información clave. Cada uno de ellos utiliza un tipo de medio de comunicación -- una página de Facebook, un show de radio, volantes -- para compartir mensajes

en un lenguaje que sea adecuado para su audiencia. Los residentes nos dijeron que estas personas actúan como puentes entre sus comunidades y las fuentes de noticias locales, agencias y líderes.

“Gurdeep (al hablar) sobre un asunto puede resultar en una docena de personas que me llaman. Lilia puede resultar en dos docenas de personas que me llaman”; Miguel Arias, concejal de la ciudad de Fresno dijo “[si] el canal 30 cubre algo, zero personas me llaman. Esto es relevante para gente de clase media.”

El organizador Hernández dijo que un aspecto base de su trabajo es proporcionar a los residentes con información que ellos quieren. “Si hay preguntas sobre cómo conseguir carreteras, yo hago una búsqueda de fuentes de financiamiento y creo una hoja de datos y hago de anfitrión para conversar con la gente también,” dijo él. A pesar de que sirve en papel de defensor, Hernández dijo que hay muchas paralelas entre su trabajo y el de un reportero.

“La diferencia entre las noticias y lo que yo hago [es que] yo lo hago en reuniones, [es] más participativo, más como un diálogo.”

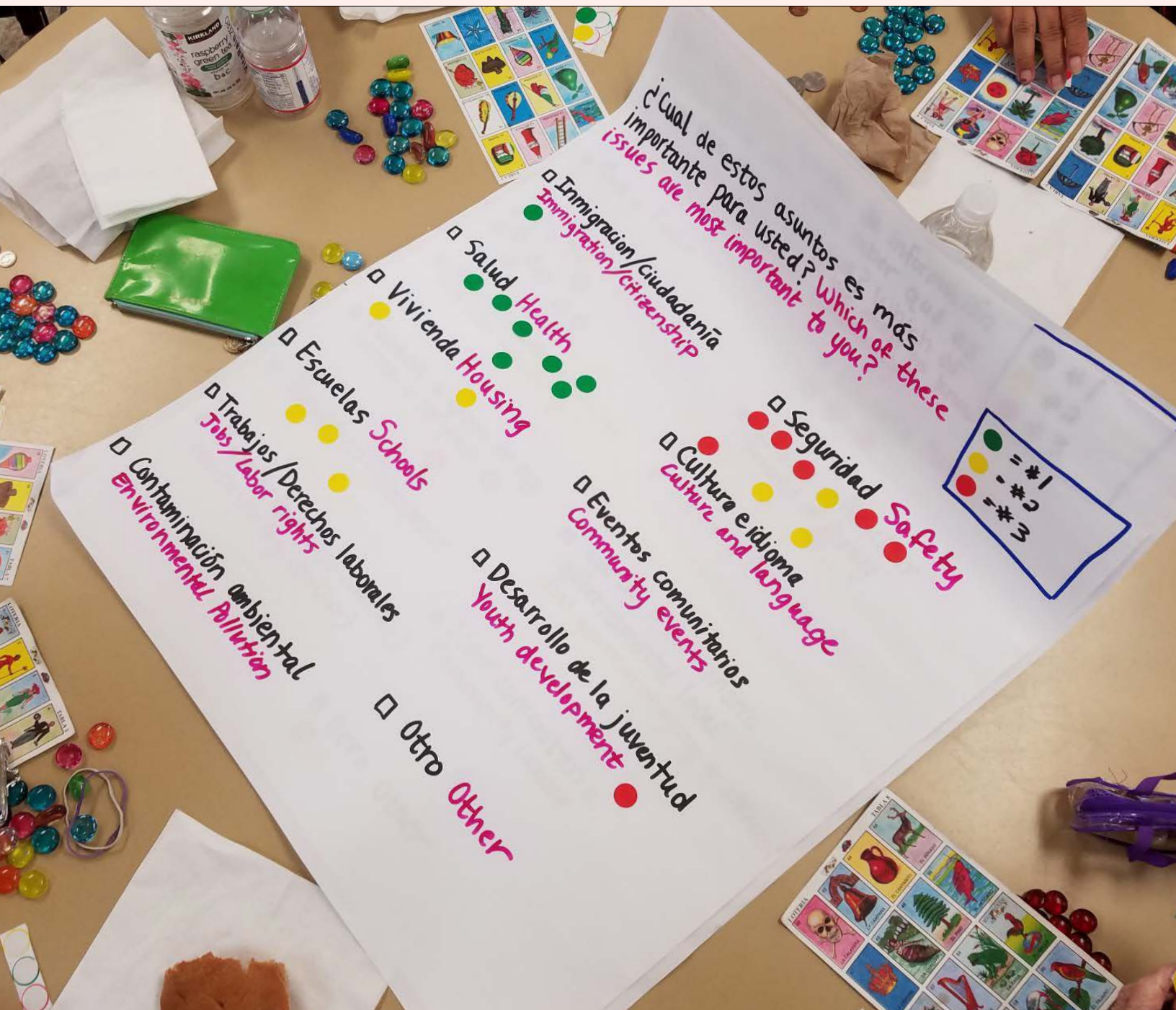
La representación y el hacerse responsable, importa. Los residentes enfatizaron la importancia de los medios de comunicación creados y distribuidos por gente de su comunidad. Residentes Hmong nos dijeron que la presentadora de KMPH Fox 26, Gia Vang, era una fuente de orgullo quien atraía a mucha gente a mirar la estación, gente que no lo hubiera hecho de otra manera. “Ellos confían [en alguien] que se ve como ellos, alguien a quien conocen,” dijo Ka Shoua Thao, presentadora de la radio KBIF.

Miembros de la comunidad afroamericana de Fresno recalcaron el valor de los medios de comunicación afroamericanos locales. Los residentes nos dijeron que el California Advocate, un periódico afroamericano de Fresno, estaba trabajando en representación de sus intereses. Cuando el Advocate enfrentó problemas financieros en el 2016, el Pastor D.J. Criner de la Saint Rest Baptist

Church le dijo al Fresno Bee; “Cuando la comunidad Afro Americana necesita ser escuchada, si nadie más nos escucha, el California Advocate lo hará.”

La presentadora de radio Jamila Harris, hizo de voluntaria en muchas otras estaciones locales antes de trabajar en la estación KOFP, cuyos dueños son afroamericanos.

Ancianos en el ancianato de Cutler-Orosi participan en un ejercicio de votación como parte de una sesión de escucha. Foto: Juan Carlos Mosqueda Rosales.



Ella dijo que uno de los miembros de la gerencia de una de las estaciones la acosó cuando ella habló sobre problemas de la comunidad afroamericana en el aire. Inclusive en otra estación, ella sentía que simplemente no tenía apoyo. “Medios de comunicación cuyos dueños son afroamericanos son importantes para que podamos tener la libertad de expresarnos [y] tener las conversaciones que necesitamos tener sin miedo a nada.” dijo ella.

Los residentes pidieron periodismo transformacional, no solamente cobertura transaccional. Gente de muchas comunidades diferentes describieron una actitud transaccional hacia las noticias locales. Algunos residentes lo vieron como una herramienta para

promover eventos o resolver problemas específicos como basura sin recoger o aceras rotas. El reverendo y Doctor Floyd Harris, quien es pastor asistente en el New Light For New Life Church of God en el Oeste de Fresno pidió a los reporteros que señalen y enfrenten los problemas estructurales que causaron la ruptura de la acera para comenzar. “Un periodista es un doctor. Ellos diagnostican el problema.” El reportar los síntomas una y otra vez, no promueve soluciones, dijo él.

Mai Thao, un organizador comunitario quien nació y creció en Fresno, estuvo de acuerdo y añadió: “Pienso que todavía tenemos muchos vacíos cuando se trata del análisis crítico de los problemas sociales y cómo afectan a la comunidad Hmong.”